

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2004-2005

---

24 MAI 2005

---

**Projet de loi modifiant l'article 216ter du Code d'instruction criminelle en vue de réintroduire le travail d'intérêt général dans le cadre de la médiation pénale**

---

*Procédure d'évocation*

---

## AMENDEMENTS

---

N° 1 DE MME NYSSENS

Intitulé

**Remplacer l'intitulé du projet de loi comme suit :**

*«Projet de loi modifiant l'article 216ter du Code d'instruction criminelle, les articles 1<sup>er</sup> et 1<sup>er</sup>bis de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation et la loi du 17 avril 2002 instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police, en vue de réintroduire le travail d'intérêt général dans le cadre de la médiation pénale et de la suspension ou du sursis probatoire.»*

---

*Voir:*

Documents du Sénat :

3-1162 - 2004/2005 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2004-2005

---

24 MEI 2005

---

**Wetsontwerp tot wijziging van artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering, teneinde de dienstverlening opnieuw in te voeren in het kader van de bemiddeling in strafzaken**

---

*Evocatieprocedure*

---

## AMENDEMENTEN

---

Nr. 1 VAN MEVROUW NYSSENS

Opschrift

**Het opschrift van het wetsontwerp vervangen als volgt :**

*«Wetsontwerp tot wijziging van artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering, de artikelen 1 en 1bis van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie en de wet van 17 april 2002 tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken teneinde de dienstverlening opnieuw in te voeren in het kader van de bemiddeling in strafzaken en van de probatie-opschorting en het probatie-uitstel.»*

---

*Zie:*

Stukken van de Senaat :

3-1162 - 2004/2005 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

## Justification

Le présent amendement vise à modifier l'intitulé du projet de loi de manière à prendre en compte la réintroduction des travaux d'intérêt général dans le cadre de la suspension ou du sursis probatoire.

## N° 2 DE MME NYSSENS

Art. 3 (*nouveau*)

**Insérer un article 3 (*nouveau*), rédigé comme suit :**

« Article 3

À l'article 1<sup>er</sup>, §3, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, inséré par la loi du 22 mars 1999 et modifié par la loi du 17 avril 2002, sont apportées les modifications suivantes :

A. à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « ou d'une peine de travail » sont supprimés;

B. au même alinéa, les mots « d'exécuter des travaux d'intérêt général ou » sont insérés entre les mots « en l'obligation » et les mots « de suivre une formation »;

C. le même alinéa est complété par une deuxième phrase, rédigée comme suit : « Le travail d'intérêt général et la formation peuvent également être imposés cumulativement. »;

D. à l'alinéa 2, les mots « La formation ne peut toutefois être imposée » sont remplacés par les mots « Le travail d'intérêt général ou la formation ne peuvent toutefois être imposés »;

E. au même alinéa, deuxième phrase, les mots « de travaux d'intérêt général ou » sont insérés entre les mots « le nombre d'heures » les mots « de formation ».

## Justification

Le présent amendement vise à réintroduire les travaux d'intérêt général dans le cadre de la suspension et du sursis probatoire.

Les articles 8, 11 et 12 de la loi du 17 avril 2002 visent à supprimer le travail d'intérêt général, décidé dans le cadre de la médiation pénale ou comme condition d'une suspension ou d'un sursis probatoire, pour y substituer la peine de travail autonome. L'arrêté royal pris en application de l'article 15 de la même loi fixe l'entrée en vigueur de ces dispositions au 1<sup>er</sup> mai 2004 (arrêté royal du 18 juin 2003, *Moniteur belge* du 17 juillet 2003, éd. 1).

La loi-programme du 22 décembre 2003 (*Moniteur belge* du 30 décembre 2003) a toutefois introduit en son article 393 un régime transitoire qui autorise l'octroi d'un travail d'intérêt général à titre de mesure probatoire jusqu'au 30 avril 2004 et fixe la disparition de cette mesure au 1<sup>er</sup> mai 2005. Ce délai d'un an est destiné à permettre l'encadrement jusqu'à leur terme des travaux

## Verantwoording

Dit amendement strekt ertoe het opschrift van het wetsontwerp te wijzigen om de dienstverlening in het kader van de probatie-opschorting of het probatie-uitstel opnieuw in te voeren.

## Nr. 2 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 3 (*nieuw*)

**Een artikel 3 (*nieuw*) invoegen luidende :**

« Artikel 3

In artikel 1, §3, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, ingevoegd door de wet van 22 maart 1999 en gewijzigd door de wet van 17 april 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. In het eerste lid worden de woorden « of werkstraf » geschrapt;

B. In hetzelfde lid worden de woorden « dienstverlening te verrichten of » ingevoegd tussen de woorden « in kracht van gewijsde is gegaan, » en de woorden « een bepaalde opleiding te volgen »;

C. Hetzelfde lid wordt aangevuld met een tweede volzin luidende : « De dienstverlening en de opleiding kunnen eveneens samen worden opgelegd. »;

D. In het tweede lid worden de woorden « Voor dezelfde feiten kan opleiding » vervangen door de woorden « Voor dezelfde feiten kunnen dienstverlening of opleiding »;

E. In hetzelfde lid, tweede volzin, worden de woorden « dienstverlening of » ingevoegd tussen de woorden « het aantal uren » en het woord « opleiding ».

## Verantwoording

Dit amendement wil de dienstverlening opnieuw invoeren in het kader van de probatie-opschorting en het probatie-uitstel.

De artikelen 8, 11 en 12 van de wet van 17 april 2002 willen de dienstverlening afschaffen waartoe is beslist in het kader van de strafbemiddeling of als voorwaarde van probatie-opschorting of probatie-uitstel. Ook willen die artikelen de dienstverlening vervangen door de autonome werkstraf. Het koninklijk besluit vastgesteld met toepassing van artikel 15 van dezelfde wet, bepaalt dat die artikelen op 1 mei 2004 in werking treden (koninklijk besluit van 18 juni 2003, *Belgisch Staatsblad* 17 juli 2003, eerste uitgave).

Artikel 393 van de programmawet van 22 december 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2003) voert evenwel een overgangsregeling in die toestaat de dienstverlening bij wijze van probatiemaatregel op te leggen tot 30 april 2004 en bepaalt dat die maatregel uitdooft op 1 mei 2005. Die termijn van een jaar maakt het mogelijk de dienstverlening tot aan het einde te begeleiden,

d'intérêt général probatoires, dont la loi prévoit qu'ils doivent être exécutés dans les douze mois de la décision définitive.

Or, il y aurait peut-être lieu de revenir sur cette décision de suppression.

En effet, les peines de travail et les travaux d'intérêt général visent deux publics distincts et répondent à des besoins différents :

— la peine de travail est une peine autonome destinée avant tout à être une alternative aux courtes peines d'emprisonnement. Elle s'applique par nature aux faits pour lesquels le juge ne peut ou ne veut pas accorder une mesure de sursis;

— le travail d'intérêt général est une condition probatoire qui accompagne les mesures de suspension ou de sursis ou une mesure qui est décidée dans le cadre d'une médiation pénale.

Par ailleurs, alors que la peine de travail autonome était, au départ, une réponse au caractère trop restrictif de la loi relative au sursis, la disparition des travaux d'intérêt général entraînerait un appauvrissement sur le plan législatif :

— le sursis probatoire avec travail d'intérêt général permet d'encadrer le justiciable et, parfois, de le structurer en vue d'une intégration socioprofessionnelle; le travail d'intérêt général peut ainsi tendre à la réinsertion sociale de l'individu;

— la peine de travail vise, comme son nom l'indique, seulement l'exécution d'un travail. Le condamné ne bénéficie d'aucune guidance ou d'accompagnement social. C'est purement et simplement une sanction.

Rien ne fait donc obstacle à la coexistence des deux mesures étant donné que leur public-cible et leurs objectifs sont différents.

De plus, il semble que depuis l'entrée en vigueur des peines de travail, il y ait eu une augmentation d'environ 20 % du nombre de travaux d'intérêt général prononcés (1).

La coexistence des deux mesures est donc non seulement possible mais, en plus, elle est favorable au développement de chacune de ces mesures.

### N° 3 DE MME NYSSENS

#### Art. 4 (*nouveau*)

**Insérer un article 4 (*nouveau*), rédigé comme suit :**

#### « Article 4

*À l'article 1<sup>er</sup> bis de la même loi, remplacé par la loi du 28 mars 2000 et modifié par la loi du 17 avril 2002, sont apportées les modifications suivantes :*

*A. Le § 1<sup>er</sup> est remplacé comme suit :*

*« § 1<sup>er</sup>. Les travaux d'intérêt général consistent en une activité dont la durée ne peut être inférieure à*

(1) Colloque de Chaudfontaine, 7 mai 2003, « Du TIG à la PTA. Un an après : bilan et perspective sur le terrain », intervention de M. Dantinne, criminologue, chercheur à l'ULG, Actes, p. 22.

aangezien de wet bepaalt dat de dienstverlening verricht moet worden binnen 12 maanden na de eindbeslissing.

Nu is het evenwel zo dat men het best kan terugkomen op dat initiatief.

Immers, de werkstraf en de dienstverlening zijn bedoeld voor twee soorten personen en komen tegemoet aan verschillende behoeften :

— de werkstraf is een autonome straf en wil in de eerste plaats een alternatief bieden voor de korte gevangenisstraffen. Van nature geldt zij voor feiten waarvoor de rechter geen uitstel kan of wil verlenen;

— de dienstverlening is een probatievoorwaarde die gekoppeld wordt aan opschortings- of uitstelmaatregelen of een maatregel waartoe wordt beslist in het kader van de strafbemiddeling.

Daar komt nog bij dat de werkstraf oorspronkelijk een antwoord bood op de al te beperkte draagwijdte van de wet op het uitstel. Verdwijnt de dienstverlening, dan zou dat paradoxaal leiden tot een verarming op het gebied van de wetgeving :

— probatie-uitstel met dienstverlening biedt de kans de rechtzoekende te begeleiden en in bepaalde gevallen hem een structuur te geven zodat hij opnieuw kan deelnemen aan het sociaal en beroepsleven; de dienstverlening kan ook streven naar de reclasse- ring van de persoon;

— zoals uit zijn naam blijkt, wil de werkstraf alleen een werk doen uitvoeren. De veroordeelde krijgt geen enkele vorm van begeleiding of sociale opvang. Het gaat louter om een straf.

Niets kan dus beletten dat die twee maatregelen naast elkaar bestaan omdat de doelgroep en de doelstellingen van elkaar verschillen.

Het ziet er daarenboven naar uit dat sedert de invoering van de werkstraf er ongeveer 20 % meer dienstverlening is uitgesproken (1).

Niet alleen kunnen die twee maatregelen naast elkaar bestaan maar bovendien is die toestand ook gunstig voor de ontwikkeling van elk ervan.

### Nr. 3 VAN MEVROUW NYSSENS

#### Art. 4 (*nieuw*)

**Een artikel 4 (*nieuw*) toevoegen, luidende :**

#### « Artikel 4

*In artikel 1bis van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 28 maart 2000 en gewijzigd bij de wet van 17 april 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :*

*A. Paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :*

*« § 1. De dienstverlening bestaat in een activiteit waarvan de duur ten minste twintig uur en ten hoogste*

(1) Colloquium in Chaudfontaine, 7 mei 2003, « Du TIG à la PTA. Un an après : bilan et perspective sur le terrain », betoog van de heer Dantinne, criminoloog, onderzoeker bij de ULG, Handelingen, blz. 22.

vingt heures ni supérieure à deux cent quarante heures. Après avoir entendu l'intéressé, la commission de probation détermine, compte tenu des observations de celui-ci, la nature des travaux d'intérêt général à effectuer en fonction de ses capacités physiques et intellectuelles, ainsi que l'organisme ou l'association où ils devront être effectués. Il peut également être tenu compte, à cet égard, des intérêts des victimes éventuelles.

La durée de la formation ne peut être inférieure à vingt heures ni supérieure à deux cent quarante heures. Après avoir entendu l'intéressé, la commission de probation détermine, compte tenu des observations de celui-ci, la nature de la formation à suivre en fonction de ses capacités physiques et intellectuelles, ainsi que le lieu où elle devra être suivie. Il peut également être tenu compte, à cet égard, des intérêts des victimes éventuelles.

Si le travail d'intérêt général et la formation sont imposés cumulativement, la durée totale ne peut être inférieure à vingt heures ni supérieure à deux cent quarante heures.

Les travaux d'intérêt général sont effectués gratuitement par le délinquant pendant les activités scolaires ou professionnelles. »

B. Le § 2 est remplacé comme suit :

« § 2. Les formations ne peuvent être suivies et les travaux d'intérêt général exécutés qu'auprès des services publics de l'État, des communes, des provinces, des communautés et des régions ou auprès d'associations sans but lucratif ou de fondations à but social, scientifique ou culturel.

Ces travaux ne peuvent consister en un travail qui, dans le service public ou l'association désignée, est généralement exécuté par des travailleurs rémunérés.

Le procureur du Roi informe régulièrement le ministre de la Justice des institutions auprès desquelles les travaux d'intérêt général sont exécutés. »

C. Au § 3, les mots « La formation peut être ordonnée » sont remplacés par les mots « Les travaux d'intérêt général ou la formation peuvent être ordonnés » et les mots « d'exécuter des travaux d'intérêt général ou » sont insérés entre les mots « des possibilités » et les mots « de suivre une formation ».

Justification

Le présent amendement vise à réintroduire les travaux d'intérêt général dans le cadre de la suspension et du sursis probatoire.

tweehonderdveertig uur bedraagt. De probatiecommissie bepaalt, na de betrokkene gehoord te hebben en rekening houdend met diens opmerkingen, de aard van de te verrichten dienstverlening, die moet aansluiten bij zijn lichamelijke en verstandelijke geschiktheid, en de instelling of vereniging bij welke ze verricht moet worden. Hierbij kan tevens rekening worden gehouden met de belangen van de eventuele slachtoffers.

De duur van de opleiding bedraagt ten minste twintig uur en ten hoogste tweehonderdveertig uur. De probatiecommissie bepaalt, na de betrokkene gehoord te hebben en rekening houdend met diens opmerkingen, de aard van de opleiding, die moet aansluiten bij zijn lichamelijke en verstandelijke geschiktheid, en de plaats waar ze gevolgd moet worden. Hierbij kan tevens rekening worden gehouden met de belangen van de eventuele slachtoffers.

Indien dienstverlening en opleiding samen worden opgelegd, bedraagt de gezamenlijke duur ten minste twintig uur en ten hoogste tweehonderdveertig uur.

De dienstverlening wordt door de delinquent kosteloos verricht tijdens de vrije tijd waarover hij naast zijn eventuele school- of beroepsactiviteiten beschikt. »

B. Paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. Alleen bij de openbare diensten van de Staat, de gemeenten, de provincies, de gemeenschappen en gewesten of bij de verenigingen zonder winstoogmerk of stichtingen met een sociaal, wetenschappelijk of cultureel doel kan de opleiding worden gevolgd en de dienstverlening worden verricht.

De dienstverlening mag niet bestaan in arbeid die in de aangewezen openbare instelling of private vereniging gewoonlijk door bezoldigde werknemers wordt verricht.

De procureur des Konings stelt de minister van Justitie geregeld in kennis van de instellingen waarbij dienstverlening wordt verricht. »

C. In § 3 worden de woorden « De opleiding kan » vervangen door de woorden « De dienstverlening of de opleiding kunnen » en worden de woorden « dat de betrokkene daadwerkelijk een opleiding kan volgen » vervangen door de woorden « dat de betrokkene daadwerkelijk dienstverlening kan verrichten of een opleiding kan volgen ».

Verantwoording

Dit amendement wil de dienstverlening opnieuw invoeren in het kader van de probatie-opschorting en het probatie-uitstel.

Les articles 8, 11 et 12 de la loi du 17 avril 2002 visent à supprimer le travail d'intérêt général, décidé dans le cadre de la médiation pénale ou comme condition d'une suspension ou d'un sursis probatoire, pour y substituer la peine de travail autonome. L'arrêté royal pris en application de l'article 15 de la même loi fixe l'entrée en vigueur de ces dispositions au 1<sup>er</sup> mai 2004 (arrêté royal du 18 juin 2003, *Moniteur belge* du 17 juillet 2003, éd. 1). La loi-programme du 22 décembre 2003 (*Moniteur belge* du 30 décembre 2003) a toutefois introduit en son article 393 un régime transitoire qui autorise l'octroi d'un travail d'intérêt général à titre de mesure probatoire jusqu'au 30 avril 2004 et fixe la disparition de cette mesure au 1<sup>er</sup> mai 2005. Ce délai d'un an est destiné à permettre l'encadrement jusqu'à leur terme des travaux d'intérêt général probatoires, dont la loi prévoit qu'ils doivent être exécutés dans les douze mois de la décision définitive.

Or, il y aurait peut-être lieu de revenir sur cette décision de suppression.

En effet, les peines de travail et les travaux d'intérêt général visent deux publics distincts et répondent à des besoins différents :

— la peine de travail est une peine autonome destinée avant tout à être une alternative aux courtes peines d'emprisonnement. Elle s'applique par nature aux faits pour lesquels le juge ne peut ou ne veut pas accorder une mesure de sursis;

— le travail d'intérêt général est une condition probatoire qui accompagne les mesures de suspension ou de sursis ou une mesure qui est décidée dans le cadre d'une médiation pénale.

Par ailleurs, alors que la peine de travail autonome était, au départ, une réponse au caractère trop restrictif de la loi relative au sursis, la disparition des travaux d'intérêt général entraînerait un appauvrissement sur le plan législatif :

— le sursis probatoire avec travail d'intérêt général permet d'encadrer le justiciable et, parfois, de le structurer en vue d'une intégration socioprofessionnelle; le travail d'intérêt général peut ainsi tendre à la réinsertion sociale de l'individu;

— la peine de travail vise, comme son nom l'indique, seulement l'exécution d'un travail. Le condamné ne bénéficie d'aucune guidance ou d'accompagnement social. C'est purement et simplement une sanction.

Rien ne fait donc obstacle à la coexistence des deux mesures étant donné que leur public-cible et leurs objectifs sont différents.

De plus, il semble que depuis l'entrée en vigueur des peines de travail, il y ait eu une augmentation d'environ 20 % du nombre de travaux d'intérêt général prononcés (1).

La coexistence des deux mesures est donc non seulement possible mais, en plus, elle est favorable au développement de chacune des mesures.

(1) Colloque de Chaudfontaine, 7 mai 2003, «Du TIG à la PTA. Un an après : bilan et perspective sur le terrain», intervention de M. Dantinne, criminologue, chercheur à l'ULG, Actes, p. 22.

De artikelen 8, 11 en 12 van de wet van 17 april 2002 willen de dienstverlening afschaffen waartoe is beslist in het kader van de strafbemiddeling of als voorwaarde van probatie-opschorting of probatie-uitstel. Ook willen die artikelen de dienstverlening vervangen door de autonome werkstraf. Het koninklijk besluit vastgesteld met toepassing van artikel 15 van dezelfde wet, bepaalt dat die artikelen op 1 mei 2004 in werking treden (koninklijk besluit van 18 juni 2003, *Belgisch Staatsblad* 17 juli 2003, eerste uitgave). Artikel 393 van de programmawet van 22 december 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2003) voert evenwel een overgangsregeling in die toestaat de dienstverlening bij wijze van probatiemaatregel op te leggen tot 30 april 2004 en bepaalt dat die maatregel uitdooft op 1 mei 2005. Die termijn van een jaar maakt het mogelijk de dienstverlening tot aan het einde te begeleiden, aangezien de wet bepaalt dat de dienstverlening verricht moet worden binnen 12 maanden na de eindbeslissing.

Nu is het evenwel zo dat men het best kan terugkomen op dat initiatief.

Immers, de werkstraf en de dienstverlening zijn bedoeld voor twee soorten personen en komen tegemoet aan verschillende behoeften :

— de werkstraf is een autonome straf en wil in de eerste plaats een alternatief bieden voor de korte gevangenisstraffen. Van nature geldt zij voor feiten waarvoor de rechter geen uitstel kan of wil verlenen;

— de dienstverlening is een probatievoorwaarde die gekoppeld wordt aan opschortings- of uitstelmaatregelen of een maatregel waartoe wordt beslist in het kader van de strafbemiddeling.

Daar komt nog bij dat de werkstraf oorspronkelijk een antwoord bood op de al te beperkte draagwijdte van de wet op het uitstel. Verdwijnt de dienstverlening, dan zou dat paradoxaal leiden tot een verarming op het gebied van de wetgeving :

— probatie-uitstel met dienstverlening biedt de kans de rechtzoekende te begeleiden en in bepaalde gevallen hem een structuur te geven zodat hij opnieuw kan deelnemen aan het sociaal en beroepsleven; de dienstverlening kan ook streven naar de reclasering van de persoon;

— zoals uit zijn naam blijkt, wil de werkstraf alleen een werk doen uitvoeren. De veroordeelde krijgt geen enkele vorm van begeleiding of sociale opvang. Het gaat louter om een straf.

Niets kan dus beletten dat die twee maatregelen naast elkaar bestaan omdat de doelgroep en de doelstellingen van elkaar verschillen.

Het ziet er daarenboven naar uit dat sedert de invoering van de werkstraf er ongeveer 20 % meer dienstverlening is uitgesproken (1).

Niet alleen kunnen die twee maatregelen naast elkaar bestaan maar bovendien is die toestand ook gunstig voor de ontwikkeling van elk ervan.

(1) Colloquium in Chaudfontaine, 7 mei 2003, «Du TIG à la PTA. Un an après : bilan et perspective sur le terrain», betoog van de heer Dantinne, criminoloog, onderzoeker bij de ULG, Handelingen, blz. 22.

## N° 4 DE MME NYSSENS

Art. 5 (*nouveau*)

**Insérer un article 5 (*nouveau*), rédigé comme suit :**

## « Article 5

*Dans la loi du 17 avril 2002 instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police sont apportées les modifications suivantes :*

*A. l'article 8 est abrogé*

*B. les articles 11 et 12 sont abrogés*

*C. à l'article 15, les mots « à l'exception des articles 8, 11 et 12 » sont supprimés. »*

## Justification

Le présent amendement vise à supprimer les articles 8, 11 et 12, de la loi du 17 avril 2002 instaurant la peine de travail comme peine autonome. Ces articles suppriment les TIG dans le cadre de la médiation pénale (article 8), et de la suspension ou du sursis probatoire (articles 11 et 12), ainsi que la mention qui est faite de ces dispositions à l'article 15 de la même loi, traitant de l'entrée en vigueur des dispositions légales.

Les articles 8, 11 et 12 de la loi du 17 avril 2002 visent à supprimer le travail d'intérêt général, décidé dans le cadre de la médiation pénale ou comme condition d'une suspension ou d'un sursis probatoire, pour y substituer la peine de travail autonome. L'arrêté royal pris en application de l'article 15 de la même loi fixe l'entrée en vigueur de ces dispositions au 1<sup>er</sup> mai 2004 (arrêté royal du 18 juin 2003, *Moniteur belge* du 17 juillet 2003, éd. 1).

La loi-programme du 22 décembre 2003 (*Moniteur belge* du 30 décembre 2003) a toutefois introduit en son article 393 un régime transitoire qui autorise l'octroi d'un travail d'intérêt général à titre de mesure probatoire jusqu'au 30 avril 2004 et fixe la disparition de cette mesure au 1<sup>er</sup> mai 2005. Ce délai d'un an est destiné à permettre l'encadrement jusqu'à leur terme des travaux d'intérêt général probatoires, dont la loi prévoit qu'ils doivent être exécutés dans les douze mois de la décision définitive.

Or, il y aurait peut-être lieu de revenir sur cette décision de suppression.

En effet, les peines de travail et les travaux d'intérêt général visent deux publics distincts et répondent à des besoins différents :

— la peine de travail est une peine autonome destinée avant tout à être une alternative aux courtes peines d'emprisonnement. Elle s'applique par nature aux faits pour lesquels le juge ne peut ou ne veut pas accorder une mesure de sursis;

— le travail d'intérêt général est une condition probatoire qui accompagne les mesures de suspension ou de sursis ou une mesure qui est décidée dans le cadre d'une médiation pénale.

## Nr. 4 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 5 (*nieuw*)

**Een artikel 5 (*nieuw*) toevoegen, luidende :**

## « Artikel 5

*In de wet van 17 april 2002 tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken worden de volgende wijzigingen aangebracht :*

*A. Artikel 8 wordt opgeheven*

*B. De artikelen 11 en 12 worden opgeheven*

*C. De woorden « Met uitzondering van de artikelen 8, 11 en 12 treedt deze wet in werking » worden vervangen door de woorden « Deze wet treedt in werking ».*

## Verantwoording

Dit amendement wil doen vervallen de artikelen 8, 11 en 12 van de wet van 17 april 2002 tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken. Die artikelen schrappen de dienstverlening in het kader van de strafbemiddeling (artikel 8) van de probatie-opschorting en het probatie-uitstel (artikelen 11 en 12) alsook de verwijzing ernaar in artikel 15 van dezelfde wet, dat handelt over de inwerkingtreding van de bepalingen.

De artikelen 8, 11 en 12 van de wet van 17 april 2002 willen de dienstverlening afschaffen waartoe is beslist in het kader van de strafbemiddeling of als voorwaarde van probatie-opschorting of probatie-uitstel. Ook willen die artikelen de dienstverlening vervangen door de autonome werkstraf. Het koninklijk besluit vastgesteld met toepassing van artikel 15 van dezelfde wet, bepaalt dat die artikelen op 1 mei 2004 in werking treden (koninklijk besluit van 18 juni 2003, *Belgisch Staatsblad* 17 juli 2003, eerste uitgave).

Artikel 393 van de programmawet van 22 december 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2003) voert evenwel een overgangsregeling in die toestaat de dienstverlening bij wijze van probatiemaatregel op te leggen tot 30 april 2004 en bepaalt dat die maatregel uitdooft op 1 mei 2005. Die termijn van een jaar maakt het mogelijk de dienstverlening tot aan het einde te begeleiden, aangezien de wet bepaalt dat de dienstverlening verricht moet worden binnen 12 maanden na de eindbeslissing.

Nu is het evenwel zo dat men het best kan terugkomen op dat initiatief.

Immers, de werkstraf en de dienstverlening zijn bedoeld voor twee soorten personen en komen tegemoet aan verschillende behoeften :

— de werkstraf is een autonome straf en wil in de eerste plaats een alternatief bieden voor de korte gevangenisstraffen. Van nature geldt zij voor feiten waarvoor de rechter geen uitstel kan of wil verlenen;

— de dienstverlening is een probatievoorwaarde die gekoppeld wordt aan opschortings- of uitstelmaatregelen of een maatregel waartoe wordt beslist in het kader van de strafbemiddeling.

Par ailleurs, alors que la peine de travail autonome était, au départ, une réponse au caractère trop restrictif de la loi relative au sursis, la disparition des travaux d'intérêt général entraînerait paradoxalement un appauvrissement sur le plan législatif :

— le sursis probatoire avec travail d'intérêt général permet d'encadrer le justiciable et, parfois, de le structurer en vue d'une intégration socioprofessionnelle; le travail d'intérêt général peut ainsi tendre à la réinsertion sociale de l'individu;

— la peine de travail vise, comme son nom l'indique, seulement l'exécution d'un travail. Le condamné ne bénéficie d'aucune guidance ou d'accompagnement social. C'est purement et simplement une sanction.

Rien ne fait donc obstacle à la coexistence des deux mesures étant donné que leur public-cible et leurs objectifs sont différents.

De plus, il semble que depuis l'entrée en vigueur des peines de travail, il y ait eu une augmentation d'environ 20 % du nombre de travaux d'intérêt général prononcés (1).

La coexistence des deux mesures est donc non seulement possible mais, en plus, elle est favorable au développement de chacune de ces mesures.

Clotilde NYSSENS.

Daar komt nog bij dat de werkstraf oorspronkelijk een antwoord bood op de al te beperkte draagwijdte van de wet op het uitstel. Verdwijnt de dienstverlening, dan zou dat paradoxaal leiden tot een verarming op het gebied van de wetgeving :

— probatie-uitstel met dienstverlening biedt de kans de rechtzoekende te begeleiden en in bepaalde gevallen hem een structuur te geven zodat hij opnieuw kan deelnemen aan het sociaal en beroepsleven; de dienstverlening kan ook streven naar de reclasse-ring van de persoon;

— zoals uit zijn naam blijkt, wil de werkstraf alleen een werk doen uitvoeren. De veroordeelde krijgt geen enkele vorm van begeleiding of sociale opvang. Het gaat louter om een straf.

Niets kan dus beletten dat die twee maatregelen naast elkaar bestaan omdat de doelgroep en de doelstellingen van elkaar verschillen.

Het ziet er daarenboven naar uit dat sedert de invoering van de werkstraf er ongeveer 20 % meer dienstverlening is uitgesproken (1).

Niet alleen kunnen die twee maatregelen naast elkaar bestaan maar bovendien is die toestand ook gunstig voor de ontwikkeling van elk ervan.

(1) Colloque de Chaudfontaine, 7 mai 2003, «Du TIG à la PTA. Un an après : bilan et perspective sur le terrain», intervention de M. Dantinne, criminologue, chercheur à l'ULG, Actes, p. 22.

(1) Colloquium in Chaudfontaine, 7 mei 2003, «*Du TIG à la PTA. Un an après : bilan et perspective sur le terrain*», betoog van de heer Dantinne, criminoloog, onderzoeker bij de ULG, Handelingen, blz. 22.